



# Common Acronyms for Unaccompanied Children and their Sponsors

## *Acrónimos Comunes para Niños Inmigrantes y sus Patrocinadores*

<b>Acronym</b> <i>Acrónimo</i>	<b>Full Name</b> <i>Título oficial</i>	<b>Description</b> <i>Descripción</i>
<b>ACF</b>	Administration for Children and Families <i>Administración para Niños y Familias</i>	A division of the Department of Health & Human Services (HHS), ACF promotes the economic and social well-being of families, children, individuals, and communities <i>Una división del Departamento de Salud y Servicios Humanos, ACF apoya el bienestar económico y social de familias, niños, individuos y comunidades</i>
<b>ARI</b>	Authorization for Release of Information <i>Autorización para la Divulgación de Información</i>	Document that provides the child and/or sponsor's authorization to release information to another community agency <i>Documento que proporciona la autorización del joven y/o del patrocinador para divulgar información con otra agencia comunitaria</i>
<b>BC</b>	Birth Certificate <i>Acta de Nacimiento</i>	An official document issued to record a person's birth, which may include such identifying data such as name, sex, date of birth, and country of birth <i>Un documento oficial del gobierno emitido para registrar el nacimiento de una persona, incluyendo información personal como su nombre, sexo, fecha de nacimiento y país natal</i>
<b>CBP</b>	Customs and Border Protection <i>Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza</i>	A division of the Department of Homeland Security (DHS), CBP is the agency primarily responsible for border apprehensions of unaccompanied children <i>Una división del Departamento de Seguridad Nacional, CBP es la agencia principalmente responsable de detener niños inmigrantes en la frontera</i>
<b>COA</b>	Change of Address <i>Cambio de Dirección</i>	A document submitted to inform the Immigration Court and ICE Office of the Principal Legal Advisor of a child's change of address; should be submitted within 5 days of moving, once the child's information is registered in the EOIR system <i>Un documento que se presenta para informar la corte de inmigración y el abogado principal de ICE sobre el cambio de domicilio del joven; debe ser enviado dentro de 5 días de mudarse, una vez que el caso del joven está registrado en el sistema de EOIR</i>
<b>COV</b>	Change of Venue <i>Cambio de Lugar de</i>	A motion submitted to inform the Immigration Court and ICE Office of the Principal Legal Advisor of a child moving to

# Common Acronyms for Unaccompanied Children and their Sponsors

## *Acrónimos Comunes para Niños Inmigrantes y sus Patrocinadores*

	<i>Corte</i>	a different court jurisdiction; the Immigration Judge must authorize a case to be transferred from one court/jurisdiction to another <i>Una moción que se presenta para informar la corte de inmigración y al abogado principal de ICE que el joven se ha mudado a otra competencia judicial; el juez de inmigración tiene que autorizar transferir el caso de una corte a otra</i>
<b>CPS</b>	Child Protective Services <i>Servicios de Protección de Menores</i>	State government agencies responsible for investigating and intervening in child abuse and neglect reports <i>Agencias gubernamentales de cada estado responsable de investigar e intervenir en casos de abuso infantil y reportes de negligencia</i>
<b>DHS</b>	Department of Homeland Security <i>Departamento de Seguridad Nacional</i>	Government agency responsible for the apprehension of an unaccompanied child through Border Patrol or ICE <i>Agencia gubernamental responsable de la detención de un joven inmigrante, a través de la Patrulla Fronteriza o ICE</i>
<b>EOIR</b>	Executive Office of Immigration Review <i>Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración</i>	A division of the Department of Justice that makes formal decisions on immigration cases by applying federal immigration law <i>Una división del Departamento de Justicia que toma decisiones oficiales sobre casos de inmigración de acuerdo con la ley federal de inmigración</i>
<b>FFS</b>	Federal Field Specialist <i>Especialista Federal</i>	Office of Refugee Resettlement employee that approves the release of an unaccompanied child from an ORR program <i>Empleado de la Oficina de Reubicación de Refugiados que aprueba el descargo de un joven de un programa de ORR</i>
<b>FRA</b>	Family Reunification Application <i>Solicitud de Reunificación Familiar</i>	An application submitted by a sponsor to be considered for sponsorship of an unaccompanied child <i>Una solicitud presentada por un patrocinador para ser considerado para el patrocinio de un niño inmigrante</i>
<b>FRP</b>	Family Reunification Packet <i>Paquete de Reunificación Familiar</i>	An application packet submitted by a sponsor to be considered for sponsorship of a minor (includes the FRA and supporting documents such as proof of address, income, relationship with the child, etc.) <i>Paquete de solicitud presentado por un patrocinador para ser considerado para el patrocinio de niño inmigrante (el paquete incluye el documento FRA y otros documentos como prueba de dirección, ingresos, relación con el niño, etc.)</i>

# Common Acronyms for Unaccompanied Children and their Sponsors

## *Acrónimos Comunes para Niños Inmigrantes y sus Patrocinadores*

<b>HHS</b>	Department of Health and Human Services <i>Departamento de Salud y Servicios Humanos</i>	Federal government agency that oversees the Office of Refugee Resettlement <i>Agencia del gobierno federal que está a cargo de la Oficina de Reubicación de Refugiados</i>
<b>HS</b>	Home Study <i>Estudio del Hogar</i>	In-person assessment of a sponsor and their home before a child's release from ORR custody; ensures the sponsor is prepared and capable of caring for the child and the home environment is safe <i>Evaluación de un patrocinador y su hogar en persona antes de que un niño salga del albergue de ORR; asegura que el patrocinador está preparado y capaz de cuidar del niño y el hogar es seguro</i>
<b>ICE</b>	Immigration and Customs Enforcement <i>Inmigración y Control de Aduanas</i>	Department of Homeland Security agency primarily responsible for internal apprehensions of unaccompanied children <i>Una agencia del Departamento de Seguridad Nacional principalmente responsable de las detenciones internas de los niños inmigrantes</i>
<b>IEP</b>	Individualized Education Program <i>Plan de Educación Individualizado</i>	Plan designed to help children with a disability meet their educational goals in school <i>Un plan creado para ayudar a los niños con discapacidades a alcanzar sus metas educativas en la escuela</i>
<b>IJ</b>	Immigration Judge <i>Juez de Inmigración</i>	Oversees the federal immigration court <i>Persona en cargo de la corte de inmigración federal</i>
<b>LOD</b>	Letter of Designation <i>Carta de Designación</i>	Document signed by a parent/caregiver in home country, assigning the care of an unaccompanied child to a sponsor <i>Documento firmado por un padre/guardián en el país natal autorizando el cuidado de un niño inmigrante a un patrocinador</i>
<b>LOPC</b>	Legal Orientation Program for Custodians <i>Programa de Orientación Legal para Patrocinadores</i>	Free legal orientation program that offers information about the immigration court process and other legal topics <i>Un programa legal gratuito que ofrece información sobre el proceso de la corte de inmigración y otros temas legales</i>
<b>NTA</b>	Notice to Appear <i>Aviso de Comparecencia</i>	Document issued by the Department of Homeland Security to an unaccompanied child upon apprehension, detailing reason for apprehension and charges, and instructing them to appear before an immigration judge <i>Documento proporcionado por el Departamento de Seguridad Nacional a un niño inmigrante al ser detenido; el documento incluye la razón por la cual fue detenido y les</i>

# Common Acronyms for Unaccompanied Children and their Sponsors

## *Acrónimos Comunes para Niños Inmigrantes y sus Patrocinadores*

		<i>informa de la necesidad de presentarse ante un juez de inmigración</i>
<b>ORR</b>	Office of Refugee Resettlement <i>Oficina de Reubicación de Refugiados</i>	Division of the Administration for Children and Families that provides services to refugees, immigrant families, and unaccompanied children <i>División de la Administración para Niños y Familias que proporciona servicios a los refugiados, familias inmigrantes, y niños no acompañados</i>
<b>OTIP</b>	Office on Trafficking in Persons <i>Oficina Contra la Trata de Personas</i>	Division of the Administration for Children and Families that provides services to human trafficking survivors <i>División de la Administración de Niños y Familias que proporciona servicios a sobrevivientes de la trata de personas</i>
<b>POA</b>	Power of Attorney <i>Carta de Poder</i>	A letter authorizing an individual to act for another person in all legal or financial matters <i>Una carta autorizando que un individuo haga decisiones legales y financieras para otra persona</i>
<b>PRS</b>	Post Release Services <i>Servicios Posteriores a la Reunificación</i>	Office of Refugee Resettlement funded program providing case management services post-reunification to unaccompanied children and their sponsors <i>Programa fundado por la Oficina de Reubicación de Refugiados que proporciona servicios de apoyo a niños no acompañados que han sido reunificados con sus patrocinadores</i>
<b>RFA</b>	Request for Assistance <i>Solicitud de Asistencia</i>	Application submitted to the Office on Trafficking in Persons to determine whether a child has been a victim of human trafficking <i>Aplicación presentada a la Oficina Contra la Trata de Personas para determinar si un joven ha sido víctima de la trata de personas</i>
<b>ROI</b>	Release of Information <i>Autorización para Divulgar Información</i>	Document that provides the child and/or sponsor's authorization to release information to another community agency <i>Documento que proporciona la autorización del joven y/o del patrocinador para divulgar información con otra agencia comunitaria</i>
<b>SIJS</b>	Special Immigrant Juvenile Status <i>Estatus Especial para Jóvenes Inmigrantes</i>	Legal status for children who have been abused, abandoned, or neglected by one or both parents <i>Estatus legal para niños que han sido abusados, maltratados o abandonados por uno o ambos padres</i>

# Common Acronyms for Unaccompanied Children and their Sponsors

## *Acrónimos Comunes para Niños Inmigrantes y sus Patrocinadores*

<b>TVAP</b>	Trafficking Victim Assistance Program <i>Programa de Apoyo para Víctimas de la Trata de Personas</i>	Network of programs that provide case management services for foreign national victims of trafficking <i>Red de programas que proporcionan servicios de administración de casos para personas extranjeras quienes has sido víctimas de la trata de personas</i>
<b>TVPRA</b>	Trafficking Victims Protection Reauthorization Act <i>Acta de Reautorización de la Protección a las Víctimas de la Trata de Personas</i>	A federal statute passed to protect victims of trafficking; includes provisions that protect the rights of unaccompanied children <i>Una ley federal aprobada para proteger a las víctimas de la trata de personas; incluye disposiciones que protegen los derechos de los niños no acompañados</i>
<b>UC</b>	Unaccompanied Child <i>Niño Inmigrante No Acompañado</i>	Any person under the age of 18 who enters the U.S. without authorization, not in the company of a parent or guardian at the time of their apprehension <i>Cualquier persona bajo la edad de 18 que entra a los EE.UU. sin permiso del gobierno, y que no esté acompañado de un padre o guardián al momento de su detención</i>
<b>URM</b>	Unaccompanied Refugee Minor <i>Menor Refugiado No Acompañado</i>	Children who are unaccompanied refugees, asylees, victims of trafficking, U visa holders, Afghan parolees, and certain minors with SIJS; URM are eligible to receive the full range of assistance, care, and services available to domestic foster youth <i>Niños quienes son refugiados, solicitantes de asilo, víctimas de la trata de personas, titulares de la visa U, afganos en libertad condicional, y ciertos jóvenes con el estado legal SIJS; los URM son elegibles de recibir los mismos servicios, asistencia, y cuidado disponible para jóvenes en el sistema doméstico de acogida temporal</i>
<b>VD</b>	Voluntary Departure <i>Salida Voluntaria</i>	Return to an individual's home country without receiving an order of removal/deportation <i>Regreso de un individuo a su país de origen sin recibir una orden de deportación</i>
<b>VOR</b>	Verification of Release <i>Verificación de Salida</i>	Document provided to an unaccompanied child at time of discharge from the Office of Refugee Resettlement facility with information of the child's release to their sponsor <i>Documento proporcionado a un niño inmigrante al salir del albergue de la Oficina de Reubicación de Refugiados que contiene información sobre la salida del menor a su patrocinador</i>